

Miscelatore Termostatico Universale da incasso con deviatore 1/2/3/4/5 vie

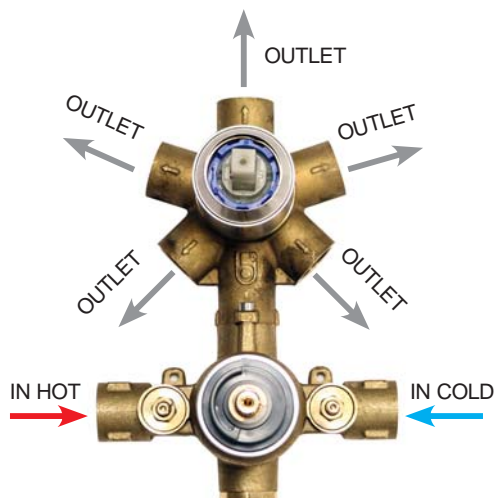
Universal concealed thermostatic mixer with 1/2/3/4/5 way diverter

Unterputz-Universal-Thermostat Mischer mit 1/2/3/4/5-Wege-Umstellung

Mitigeur thermostatique universel à encastrer avec inverseur 1/2/3/4/5 voies

Mezclador termostático universal empotrable con inversor de 1/2/3/4/5 vías

Смеситель Термостатический Универсальный встраиваемый с переключением на 1/2/3/4/5 направлений



Istruzioni di montaggio e manutenzione

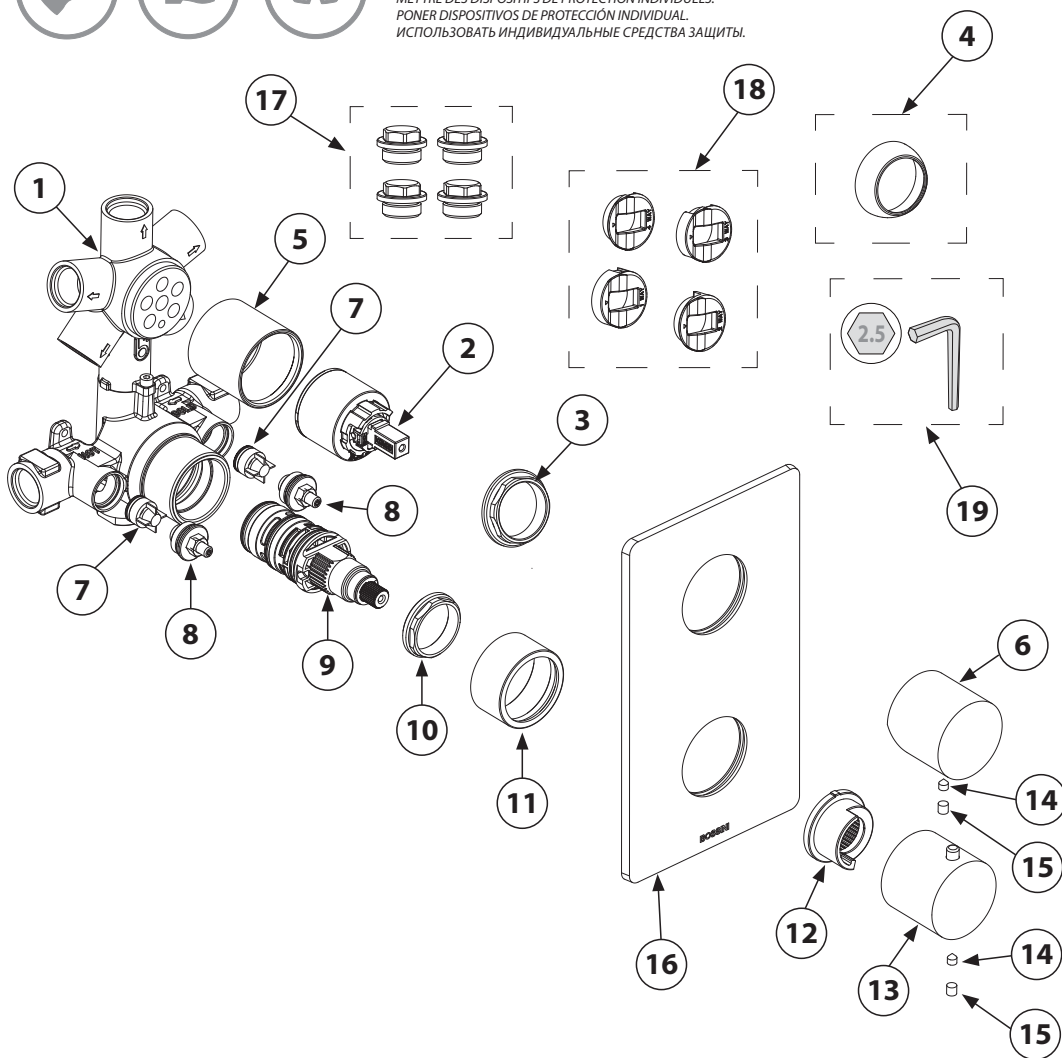
GB Installation and care instructions D Montage- und Wartungsanleitung F Instructions pour l'installation et conseils d'entretien E Instrucciones de montaje y de mantenimiento RU Инструкция по монтажу и эксплуатации



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI.
 PUT ON INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES.
 INDIVIDUELLE SCHUTZGERÄTE ÜBERZIEHEN.
 METTRE DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELS.
 PONER DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ.



Le manopole 6 e 13 possono essere indifferentemente tonde come qui mostrato, oppure quadre, oppure in stile come mostrato in copertina.

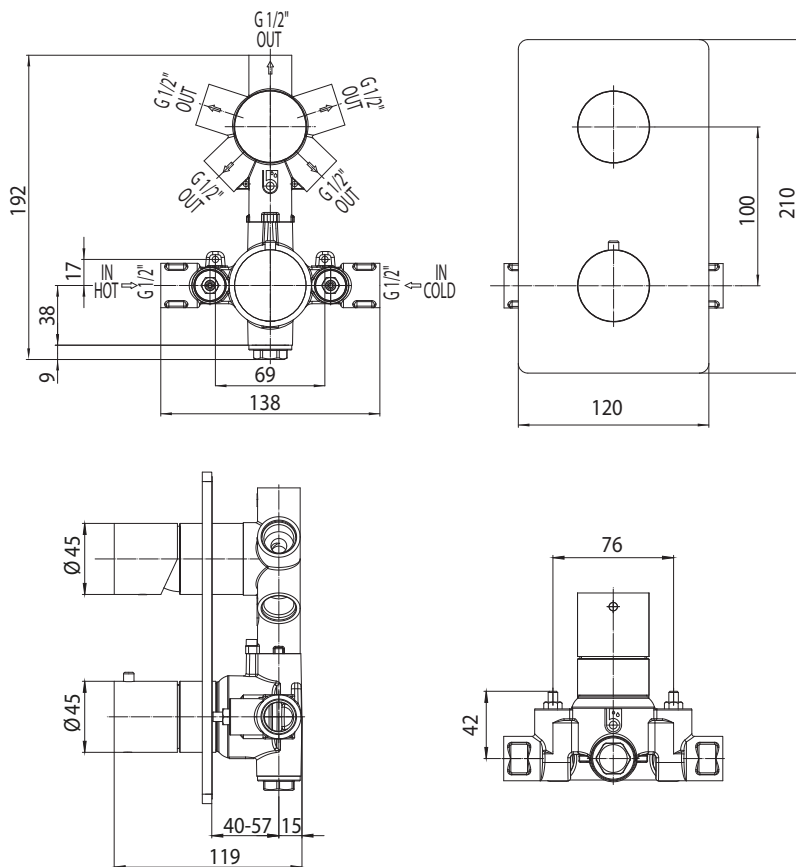
The knobs 6 and 13 can be indifferently round as shown here, or square, or in style as shown on the cover.

Die Knöpfe 6 und 13 können unterschiedslos entweder rund sein, wie hier gezeigt, oder quadratisch, oder auch im klassischen Stil wie auf der Abdeckung gezeigt.

Les poignées 6 et 13 peuvent être indifféremment arrondis comme indiqué ci-après, ou carré, ou de style comme indiqué sur la couverture.

Las perillas 6 y 13 pueden ser indistintamente redondas como se muestra aquí o cuadradas, o de estilo como se muestra en la portada.

Ручки 6 и 13 могут быть круглыми, как это показано здесь, квадратными или в стилистике, продемонстрированной на обложке



Componenti

- 1) Corpo incasso deviatore e miscelatore
- 2) Cartuccia deviatore
- 3) Ghiera serraggio cartuccia deviatore
- 4) Ghiera di copertura
- 5) Canno per deviatore
- 6) Maniglia deviatrice e di erogazione
- 7) Valvolina non ritorno
- 8) Tappi con ON-OFF valvolina
- 9) Cartuccia termostatica
- 10) Ghiera serraggio cartuccia termostatica
- 11) Canno per miscelatore
- 12) Camma con fermo 38°C
- 13) Maniglia di controllo temperatura
- 14) Grano fissaggio maniglie
- 15) Tappino
- 16) Piastra di copertura
- 17) Tappo uscite
- 18) Camma bloccaggio uscite
- 19) Chiave a brugola

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Indice alimentazione calda: a sinistra colore Rosso (HOT)

Indice alimentazione fredda: a destra colore blu (COLD)

ATTENZIONE: non invertire il collegamento acqua calda e fredda.

Pulsante di blocco a 38° per evitare manovre errate verso la richiesta di acqua calda non desiderata

Dispositivo di sicurezza per l'elemento termosensibile per surriscaldamento dell'acqua calda di alimentazione

LIMITI DI IMPIEGO RACCOMANDATI DA UNI EN 1111 PER IL BUON FUNZIONAMENTO

Pressione: min 1 bar max 5 bar

Temperatura acqua calda: $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Temperatura acqua fredda: $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

NOTA: in caso di pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione.



GB Components

1. Recessed diverter and mixer
2. Diverter cartridge
3. Diverter cartridge tightening ring nut
4. Cover ferrule
5. Diverter sleeve
6. Diverter and supply knob
7. Check valve
8. Taps with ON-OFF valve
9. Thermostatic cartridge
10. Thermostatic cartridge tightening ring nut
11. Sleeve for mixer
12. Hot limit safety stop at 38°C
13. Temperature control handle
14. Grub screw for fixing handles
15. Cap
16. Cover plate
17. Outflow cap
18. Outflow stop cam
19. Hex key

D Bestandteile

1. Misch-/Umstellkartuschenfach
2. Umstellkartusche
3. Umstellkartuschen-Druckhülse
4. Abdeckhülse
5. Umstellrohr
6. Umstell- und Auslaufgriff
7. Rückschlagventil
8. Schrauben ON-OFF Ventil
9. Thermomischkartusche
10. Thermomischkartuschen-Druckhülse
11. Mischerrohr
12. Nocken mit Feststellmöglichkeit 38°
13. Temperaturwählgriff
14. Stift zur Griffbefestigung
15. Griffstopfen
16. Abdeckplatte
17. Ausgangs-Verschlussstopfen
18. Nocken zur Ausgangsblockierung
19. Sechskantschlüssel

F Pièces

1. Corps mural pour inverseur et mitigeur
2. Cartouche d'inverseur
3. Bague de serrage de cartouche d'inverseur
4. Bague de recouvrement
5. Fourreau pour inverseur
6. Poignée de l'inverseur et de distribution d'eau
7. Petit clapet anti-retour
8. Bouchons avec fonction ON-OFF pour le clapet anti-retour
9. Cartouche thermostatique
10. Bague de serrage de cartouche thermostatique
11. Fourreau pour mitigeur
12. Came avec arrêt à 38°C
13. Poignée de contrôle de la température
14. Vis sans tête pour fixation des poignées
15. Cache-vis
16. Plaque de protection
17. Bouchon pour sorties
18. Came de verrouillage des sorties
19. Clé Allen

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Hot water indicator: on the left in Red

Cold water indicator: to the right in Blue

CAUTION: do not invert the hot/cold water connections.

Lock button at 38°C to prevent accidental adjustment to very hot temperatures. Safety device for the thermosensitive element to prevent the overheating of hot water inflow.

LIMITS RECOMMENDED BY UNI EN 1111 FOR GOOD FUNCTIONING

Min. Pressure 1 bar max. 5 bar

Hot water temp.: $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Cold water temp.: $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

NOTE: In case of pressures above 5 bar it is recommended to install a pressure reducer.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Warmwasseranzeige: links rot

Kaltwasseranzeige: rechts blau

ACHTUNG: Warm- und Kaltwasseranschluss nicht austauschen.

Blockierungsknopf bei 38°, um falsche Handhabung zur Anforderung von nicht erwünschtem Warmwasser zu verhindern. Sicherheitsvorrichtung für das wärmeempfindliche Element zur Überhitzung des Warmwassers.

GRENZWERTE NACH UNI EN 1111 (EUROPÄISCHE NORM) FÜR EINE OPTIMALE BETRIEBSWEISE

Betriebsdruck: Min. 1 bar max. 5 bar

Warmwassertemperatur: $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Kaltwassertemperatur: $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

HINWEIS: Bei Wasser Druck mehr als 5 bar, wird es empfohlen, einen Druckminderer zu installieren.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Indicateur alimentation eau chaude : à gauche, couleur rouge

Indicateur alimentation eau froide : à droite, couleur bleue

ATTENTION : ne pas intervertir le raccordement de l'eau chaude et de l'eau froide.

Bouton de verrouillage à 38° pour éviter toute fausse manœuvre vers une demande d'eau chaude non souhaitée. Dispositif de sécurité de l'élément thermosensible pour empêcher toute surchauffe de l'eau chaude d'alimentation.

LIMITES D'UTILISATION RECOMMANDEES PAR LA NORME UNI EN 1111 POUR UN BON FONCTIONNEMENT

BPression : min. 1 bar, max. 5 bars

Température de l'eau chaude : $55^{\circ}\text{C} \leq T \leq 65^{\circ}\text{C}$

Température de l'eau froide : $T \leq 25^{\circ}\text{C}$

REMARQUE: En cas de pressions supérieures à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression.